

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY

z 13. septembra 2010

o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EÚ a Švajčiarska zriadenom v Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou v audiovizuálnom sektore, ktorou sa ustanovujú podmienky účasti Švajčiarskej konfederácie na programe Spoločenstva MEDIA 2007, pokiaľ ide o rozhodnutie spoločného výboru, ktorým sa aktualizuje článok 1 prílohy I k dohode

(2011/129/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 166 ods. 4 a článok 173 ods. 3 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) V článku 8 Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou v audiovizuálnom sektore, ktorou sa ustanovujú podmienky účasti Švajčiarskej konfederácie na programe Spoločenstva MEDIA 2007 ⁽¹⁾, podpísanej 11. októbra 2007 (ďalej len „dohoda“), sa ustanovuje spoločný výbor zodpovedný za riadenie a riadnu implementáciu dohody.
- (2) Po tom, ako 19. decembra 2007 nadobudla účinnosť smernica 89/552/EHS, naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2007/65/ES, ktorá bola následne kodifikovaná (smernica o audiovizuálnych mediálnych službách) ⁽²⁾, sa Európskej únii a Švajčiarsku (ďalej len „zmluvné strany“) zdá vhodné aktualizovať zodpovedajúcim spôsobom odkazy na túto smernicu uvedené v Záverečnom akte ⁽³⁾ k dohode v spoločnom vyhlásení zmluvných strán

k prispôbeniu dohody novej smernici Spoločenstva a aktualizovať článok 1 prílohy I k dohode podľa článku 8 ods. 7 dohody.

- (3) Únia by preto mala zaujať pozíciu v Spoločnom výbore EÚ a Švajčiarska, ako je uvedená v pripojenom návrhu rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rada schvaľuje návrh rozhodnutia uvedený v prílohe ako pozíciu, ktorú má zaujať Európska únia k rozhodnutiu, ktoré má prijať Spoločný výbor EÚ a Švajčiarska zriadený v Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou v audiovizuálnom sektore, ktorou sa ustanovujú podmienky účasti Švajčiarskej konfederácie na programe Spoločenstva MEDIA 2007, o aktualizácii článku 1 prílohy I k dohode.

Článok 2

Rozhodnutie spoločného výboru sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 13. septembra 2010

Za Radu
predseda

S. VANACKERE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 303, 21.11.2007, s. 11.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 298, 17.10.1989, s. 23.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 303, 21.11.2007, s. 20.

PRÍLOHA

Návrh

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EÚ A ŠVAJČIARSKA ZRIADENÉHO DOHODOU MEDZI EURÓPSKYM SPOLOČENSTVOM A ŠVAJČIARSKOU KONFEDERÁCIOU V AUDIOVIZUÁLNOM SEKTORE, KTOROU SA USTANOVUJÚ PODMIENKY ÚČASTI ŠVAJČIARSKEJ KONFEDERÁCIE NA PROGRAME SPOLOČENSTVA MEDIA 2007, č. ...

z ...

o aktualizácii článku 1 prílohy I k dohode

SPOLOČNÝ VÝBOR,

Švajčiarsko si zachováva právo na:

so zreteľom na Dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou v audiovizuálnom sektore, ktorou sa ustanovujú podmienky účasti Švajčiarskej konfederácie na programe Spoločenstva MEDIA 2007 ⁽¹⁾ (ďalej len „dohoda“), a záverečný akt k dohode ⁽²⁾, oboje podpísané 11. októbra 2007 v Bruseli,

keďže:

(1) Dohoda nadobúda platnosť 1. augusta 2010.

(2) Po tom, ako 19. decembra 2007 nadobudla účinnosť smernica Európskeho parlamentu a Rady 89/552/EHS naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2007/65/ES v kodifikovanom znení (smernica o audiovizuálnych mediálnych službách) ⁽³⁾, sa zmluvným stranám zdá vhodné aktualizovať odkazy na túto smernicu uvedené v záverečnom akte k dohode v *spoločnom vyhlásení zmluvných strán k prispôsobeniu dohody novej smernici Spoločenstva* a aktualizovať článok 1 prílohy I k dohode v súlade s článkom 8 ods. 7 dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

1. Článok 1 prílohy I k dohode sa nahrádza takto:

„Článok 1

Sloboda príjmu a retransmisie vysielania

1. Švajčiarsko zabezpečí na svojom území slobodu príjmu a retransmisie televízneho vysielania, na ktoré sa vzťahuje právomoc členského štátu Únie, ako ju určuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/13/EÚ z 10. marca 2010 o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb ^(*) (ďalej len „smernica o audiovizuálnych mediálnych službách“) v súlade s týmito postupmi:

a) zastavenie retransmisie vysielania televíznej organizácie, ktorá patrí do právomoci členského štátu Únie a ktorá zjavne, vážne a hrubo porušila pravidlá ochrany neplnoletých osôb a ľudskej dôstojnosti podľa článku 27 ods. 1 alebo 2 a/alebo článku 6 smernice o audiovizuálnych mediálnych službách;

b) žiadať od prevádzkovateľa vysielania, ktorý patrí do jeho právomoci, aby dodržiaval podrobnejšie alebo prísnejšie pravidlá v sektorech koordinovaných smernicou o audiovizuálnych mediálnych službách za predpokladu, že tieto pravidlá sú primerané a nediskriminačné.

2. V prípadoch, keď Švajčiarsko:

a) využilo možnosť prijať podrobnejšie alebo prísnejšie pravidlá v záujme širokej verejnosti podľa odseku 1 písm. b) a

b) usúdi, že prevádzkovateľ vysielania, na ktorého sa vzťahuje právomoc členského štátu Únie, poskytuje televízne vysielanie, ktoré celkom alebo z väčšej časti smeruje na jeho územie,

môže skontaktovať členský štát, ktorý má právomoc, s cieľom dosiahnuť vzájomne uspokojivé riešenie všetkých nastolených problémov. V prípade, že členský štát, ktorý má právomoc, dostane od Švajčiarska odôvodnenú žiadosť, požiada prevádzkovateľa vysielania, aby dodržal príslušné pravidlá v záujme širokej verejnosti. Členský štát, ktorý má právomoc, do dvoch mesiacov informuje Švajčiarsko o výsledkoch dosiahnutých po takejto žiadosti. Švajčiarsko alebo členský štát môže požiadať Komisiu, aby s cieľom preveriť takýto prípad pozvala príslušné strany na *ad hoc* stretnutie s Komisiou pri príležitosti zasadnutia kontaktného výboru.

3. V prípade, že Švajčiarsko usúdi:

a) že výsledky dosiahnuté uplatňovaním odseku 2 nie sú uspokojivé a

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 303, 21.11.2007, s. 11.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 303, 21.11.2007, s. 20.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 332, 18.12.2007, s. 27.

b) že dotknutý prevádzkovateľ vysielania sa usadil v členskom štáte, ktorý má právomoc, s cieľom obísť prísnejšie pravidlá v sektore koordinovaných smernicou o audiovizuálnych mediálnych službách, ktoré by sa naň vzťahovali, ak by bol usadený vo Švajčiarsku,

môže proti príslušnému prevádzkovateľovi vysielania prijať primerané opatrenia.

Takéto opatrenia musia byť objektívne nevyhnutné, uplatňované nediskriminačným spôsobom a primerané cieľom, ktoré sledujú.

4. Švajčiarsko môže prijať opatrenia v súlade s odsekom 1 písm. a) alebo odsekom 3 tohto článku iba v prípade, že sú splnené tieto podmienky:

a) Švajčiarsko oznámilo spoločnému výboru a členskému štátu, v ktorom je prevádzkovateľ vysielania usadený, svoj zámer prijať takéto opatrenia a zároveň uviedlo dôvody pre svoj úsudok a

b) spoločný výbor rozhodol, že tieto opatrenia sú primerané a nediskriminačné, a najmä že úsudky Švajčiarska podľa odsekov 2 a 3 sú odôvodnené.

(*) Ú. v. ES L 298, 17.10.1989, s. 23.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť prvým dňom nasledujúcim po jeho prijatí.

V Bruseli ...

Za spoločný výbor

vedúci delegácie EÚ

vedúci švajčiarskej delegácie
